

Einladung zu einer Fortbildung des BGSD Bayern e.V.:

Ethik des Dolmetschens

(Fortbildungsnummer 2025-14)

Ina Elsagir und Julius Iskra

Datum: Mittwoch, 18.06.2025

Uhrzeit: 16:00 Uhr - 20:00 Uhr

Ort: Online via Zoom

Ziele & Inhalte:

Der Berufsalltag von Gebärdensprachdolmetscher:innen ist geprägt von komplexen Situationen. Dabei müssen schnell Entscheidungen getroffen werden, um sich angemessen zu verhalten und den Arbeitsalltag gut bewältigen zu können.

Vor dem Hintergrund berufsethischer Grundsätze für Dolmetscher:innen schauen wir uns Dolmetschsituationen aus Ihrem Alltag an. In praktischen Übungen proben wir den alternativen Umgang mit diesen Situationen. Im Anschluss definieren wir die Rolle von Gebärdensprachdolmetscher:innen. Denn zukünftige Einsätze lassen sich mit einem klaren Rollenverständnis leichter bewältigen.

Ablauf des Workshops:

1. Herausforderungen Ihres Dolmetschalltags
2. Vorstellung der berufsethischen Grundsätze
3. Praktische Übung
4. Die Rolle von Gebärdensprachdolmetscher:innen
5. Lösungsmöglichkeiten für Ihre Herausforderungen im Dolmetschalltag

Referent:innen:

Ina Elsagir:

Konferenzdolmetscherin und Dolmetscherin für Leichte Sprache, Dozentin bei der Berliner Initiative für gutes Dolmetschen

Julius Iskra:

Konferenzdolmetscher und Dozent bei der Berliner Initiative für gutes Dolmetschen

Fortbildungspunkte: 3 Punkte

Veranstaltungsort: Diese Fortbildung wird online via Zoom stattfinden.

Arbeitssprache: Die Fortbildung findet in deutscher Lautsprache statt, DGS Dolmetscher:in muss beantragt werden.

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD Bayern e.V.: **115,00 €**
für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern: **135,00 €**

Teilnehmeranzahl: max. 16 Teilnehmer:innen

Anmeldeschluss: 14.05.2025

Seminar:

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V. „**Ethik des Dolmetschens mit Ina Elsagir und Julius Iskra**“ am Mittwoch, 18.06.2025 um 16:00 Uhr - 20:00 Uhr an.

☐ Ich bin Mitglied des BGSD Bayern e.V.

Name

Vorname

Tel.nr.

E-Mail:

Ort, Datum

Unterschrift

Hinweise zum Datenschutz:

Die Namen und Kontaktdaten der Teilnehmer:innen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der Teilnehmer:innen wird an den/die Dozent:in sowie den/die Kassierer:in des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Die Namen werden zudem zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt 2 Jahre nach Beendigung der Fortbildung.

Eine kostenfreie Stornierung ist nur möglich, wenn der freiwerdende Platz über die Warteliste weitervermittelt werden kann oder wenn der/die Teilnehmer:in eigenständig einen Ersatz organisiert. Anderenfalls ist die volle Teilnahmegebühr zu entrichten.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung sowie den Stornobedingungen einverstanden.

Ort, Datum

Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 14.05.2025 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:
fortbildungen@bgzd-bayern.de